

**COLPHARMA**  <sup>®</sup>

*Caldo Piu'*

Heating pad



**12173**  
**BASIC model**



**12174**  
**BACK & NECK model**

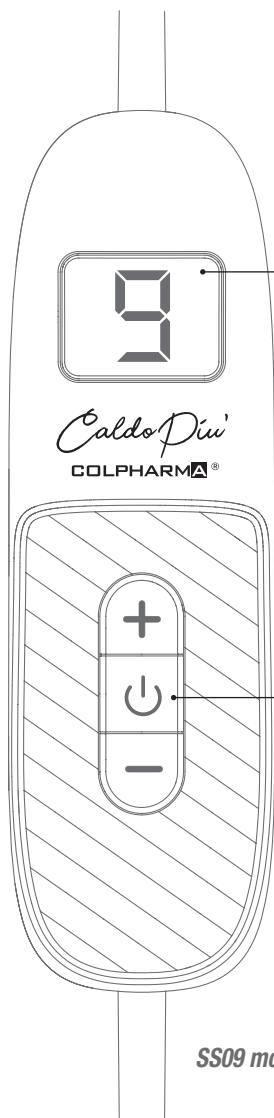
EN

IT

DE

FR

**Temperature selector / Selettore di temperatura / Temperaturwahlschalter /  
Réglage température**



9-level temperature display  
Display 9 livelli di temperatura  
Display mit 9 Temperaturstufen  
Affichage 9 niveaux de température

ON / OFF button  
Tasto ON / OFF  
EIN / AUS - Taste  
Bouton ON/OFF

**SS09 model**

# Easy to clean! / Facile da pulire! / Leicht zu reinigen! / Facile à nettoyer !

## Washing instructions / Istruzioni per il lavaggio / Waschanleitung / Instructions pour le lavage



Do not iron  
Non stirare  
Nicht bügeln  
Ne pas repasser



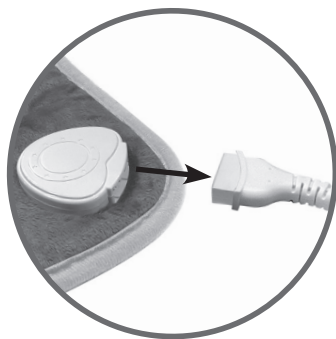
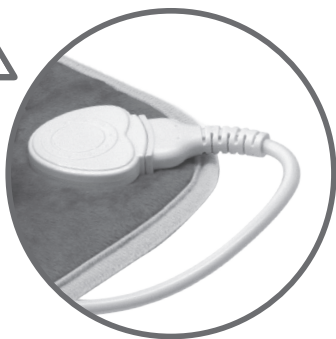
Wash at 30°C  
Lavare a 30 °C  
Bei 30 °C waschen  
Laver à 30°C



Do not dry clean  
Non lavare a secco  
Nicht chemisch reinigen  
Ne pas nettoyer à sec



Do not use bleach  
Non utilizzare candeggina  
Keine Bleichmittel verwenden  
Ne pas blanchir



Disconnect the power cable connector before placing the heating pad into the washing machine.  
Scollegare il connettore del cavo di alimentazione prima di inserire il termoforo nella lavatrice.

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Heizkissen in die Waschmaschine geben.

Débrancher le cordon d'alimentation avant de mettre le coussin chauffant dans le lave-linge.

## User's Instructions



**Read this manual carefully before use.**



**Please retain the user's instructions for future reference.**

The CaldoPiù heating pad offers convenience and ease of use, thanks to its flexible and comfortable structure, as well as its washing machine compatibility.

It heats up quickly, ensuring even and consistent warmth. The 9 temperature levels allow effortless adjustment of the heat intensity throughout the therapy session. It is safe to use and includes an auto shut-off feature that activates after 90 minutes of continuous use.

Utilizing the heating pad provides an immediate sense of well-being, alongside its analgesic and pain-relieving effects.

## WARNING

Please carefully review the user's instructions, specifically those pertaining to safety, before operating the device. It is essential to retain these instructions for future reference.

In the event that the device is transferred to another person, it is imperative to accompany it with these user's instructions. This heating pad is specifically designed to emit therapeutic heat and adheres to international standards for such products.

The perception of heat emitted by the heating pad may vary when it comes into contact with the skin. While the pad may feel lukewarm when touched in an open environment, the sensation of heat will intensify when worn.

To achieve your optimal temperature, adjust the heating pad accordingly while wearing it.


## USE PRECAUTIONS


- This device must be used exclusively as described in this manual. The manufacturer/ distributor shall not be held liable for any damages resulting from improper use.
- Before each use, carefully inspect the heating pad. Do not use it if you notice any signs of wear or damage.
- Prior to plugging the device into a power outlet, ensure that the nominal voltage on the nameplate is compatible with the electrical grid in your location.
- This device contains delicate components and should be handled with care. Follow the storage and cleaning guidelines outlined in the "Technical Specifications" and "Device Cleaning" sections.
- Do not use the device on children, disabled individuals, sleeping individuals, individuals with reduced

- sensitivity, unconscious individuals, diabetic individuals, or individuals with poor blood circulation.
- The device can be used by children aged 8 and above under adult supervision or after receiving instructions on safe usage and understanding the associated risks.
  - Use the device while lying down, placing it on the desired body part for warming.
  - Prolonged use of the heating pad at high temperature settings may cause skin irritation or burns.
  - For prolonged use, it is recommended that the temperature be set to “1”.
  - Do not use the heating pad on swollen or injured body parts.
  - Do not fall asleep while the heating pad is in use.
  - Do not use the device if you are in contact with water or other liquids. Only use it in dry environments (avoiding bathrooms or similar locations).
  - In the event of the device accidentally falling into water, immediately unplug it from the power outlet and contact customer service before reuse.
  - Do not puncture the heating pad or use pins, needles, or any other sharp objects to position the device as desired.
  - Avoid folding the heating pad onto itself while it is operational.
  - Do not sit or lie on the device and avoid crushing or crumpling it.
  - Do not cover the heating pad with pillows, throws, blankets, or any other items. The temperature selector should not be covered, placed above, or placed below the heating pad while the device is in operation.
  - Do not use the device as a bed warmer or blanket warmer during sleep.
  - Keep the device and power cord away from heat sources.
  - Never transport, pull, or twist the heating pad by the power cord, and ensure that the cord does not become tangled.
  - Avoid applying creams or ointments that may increase heat.
  - Regularly check the skin in contact with the device to prevent irritation or burns.
  - Always disconnect the device from the power outlet after use, without exception.
  - Do not hand wash or machine wash the device unless the power plug is disconnected from the power outlet and the heating pad is detached from the power cord connector.
  - Do not use a tumble dryer to dry the heating pad, and do not iron it.
  - The heating pad can only be used with the provided temperature selector (SS09).
  - Allow the heating pad to cool before folding it for storage. The manufacturer accepts liability for the safety, reliability, and performance of the device only when the electrical installation of the premises where the device is used complies with legal regulations and the device is used as recommended in this user’s instructions.
  - This device is not suitable for hospital use or in oxygen-enriched environments.
  - If you experience pain or discomfort while using the device, immediately turn off the heating pad.
  - Consult a physician before using the device if you have any health concerns.
  - If persistent muscle and joint pain occurs, inform your physician.

## USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME

---

- Insert the device plug into a 230V electrical outlet.
- Power on the device by pressing the ON/OFF «  » button located on the temperature selector.
- Adjust the temperature selector to the desired level (ranging from 1 to 9) using the “+” and “-” buttons.

- Once the desired heat is achieved, apply the device to the intended body area.
- When finished, turn off the device by pressing the ON/OFF «  » button on the temperature selector.
- Disconnect the plug from the electrical outlet.
- Allow the device to cool down and store it in its original packaging.

## DEVICE CLEANING

---

- Prior to cleaning the device, unplug it from the electrical outlet and detach the connector from the heating pad. Let it cool for a minimum of 10 minutes.
- Wash the device in a washing machine at a maximum temperature of 30°C or clean it by hand using a mild detergent. Alternatively, you can wipe the device with a damp cloth without using any detergents or cleaning agents.
- Place the device in a clean and dry area, laying it flat without any covering or items resting on top. Ensure that it is completely dry before reattaching the connector to the heating pad and plugging it back into the electrical outlet.



**The device must be disposed of according to local regulations and not as ordinary household waste.**

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

<b>Model 12173 dimensions:</b>	40x30 cm
<b>Model 12174 dimensions:</b>	42x63 cm
<b>Voltage:</b>	220-240V~50/60 Hz
<b>Power:</b>	100W
<b>Heating levels:</b>	from 1 to 9 levels
<b>Automatic shut-off:</b>	after 90 minutes
<b>Max. temperature:</b>	70±5 °C

We reserve the right to apply technical changes

## WARRANTY

---

This device is covered by a **2-year** warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt. Opening or tampering with the device voids the warranty. The warranty does not cover accidental damages caused by improper use or failure to follow the user instructions.

## Manuale d'uso



**Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.**



**Conservare le istruzioni d'uso.**

Il termoforo CaldoPiù è comodo e pratico da utilizzare grazie alla sua struttura flessibile e confortevole e alla possibilità di lavarlo in lavatrice.

Si riscalda velocemente, il calore è uniforme e costante e, grazie ai 9 livelli di temperatura, è facile regolare il calore durante la terapia. È sicuro, con spegnimento di sicurezza dopo 90 minuti e protezione dal surriscaldamento.

L'utilizzo del termoforo offre una sensazione di benessere immediata e ha effetti analgesici e antidolorifici.

## AVVERTENZE

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare quelle relative alla sicurezza, e conservarle per un uso futuro.

Nel caso in cui il dispositivo venga ceduto a un'altra persona, è fondamentale che vengano trasmesse anche le presenti istruzioni per l'uso. Questo termoforo è progettato per emettere calore a scopo terapeutico ed è conforme agli standard internazionali per questi prodotti.

La percezione del calore emessa dal termoforo cambia quando messo a contatto con la pelle. Toccando il termoforo in ambiente aperto sembrerà tiepido mentre indossandolo la sensazione di calore aumenterà.

Regolare la propria temperatura ideale indossando il termoforo.

## PRECAUZIONI D'USO


- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore/distributore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo improprio.
- Controllare attentamente il termoforo prima di ogni utilizzo. Non utilizzarlo se si notano segni di usura o danni.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta sia compatibile con la rete elettrica in uso.
- Questo dispositivo comprende componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e pulizia descritte nella sezione «Specifiche tecniche» e «Pulizia del dispositivo».
- Non utilizzarlo su bambini, persone disabili, persone addormentate, soggetti con ridotta sensibilità, persone in stato di incoscienza, persone diabetiche o persone con scarsa circolazione sanguigna.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età a condizione che

abbiano supervisione o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.


- Usare il dispositivo disteso, appoggiandolo sulla parte del corpo che si vuole riscaldare.
- L'uso prolungato del termoforo con un'impostazione di temperatura elevata può provocare irritazioni o scottature sulla pelle.
- Per un uso prolungato, si consiglia di impostare la temperatura su "1".
- Non utilizzare il termoforo su parti del corpo gonfie o ferite.
- Non addormentarsi mentre il termoforo è acceso.
- Non utilizzare il dispositivo se si è a contatto con acqua o altri liquidi e utilizzarlo solo in ambienti asciutti (non in bagno o ambienti simili).
- Non toccare il dispositivo se questo cade accidentalmente in acqua: staccare subito il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di corrente e prima di riutilizzarlo contattare il servizio clienti.
- Non forare il termoforo. Non usare puntine, aghi o qualsiasi altro oggetto appuntito per posizionare il dispositivo nel modo desiderato.
- Non piegare su sé stesso il termoforo quando è in funzione.
- Non sedersi o sdraiarsi sul dispositivo. Non schiacciarlo, non stropicciarlo.
- Non coprire il termoforo con cuscini, plaid, coperte, ecc. Il selettore di temperatura non deve essere coperto o collocato sopra o sotto il termoforo mentre l'unità è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno, come scalda coperte o scalda letto.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Non trasportare, tirare o girare mai il termoforo per il cavo di alimentazione e non lasciare che il cavo si aggrovigli.
- Non applicare creme o unguenti che possono aumentare il calore.
- Controllare frequentemente la pelle a contatto con il dispositivo per evitare irritazioni o scottature.
- Scollegare il dispositivo dalla corrente elettrica dopo l'uso – senza eccezioni.
- Non lavare né a mano né in lavatrice il dispositivo se non dopo aver staccato la spina di alimentazione dalla presa di corrente e il termoforo dal connettore del cavo di alimentazione.
- Il termoforo non deve essere asciugato in asciugatrice. Non stirare il termoforo.
- Il termoforo può essere utilizzato solo con il selettore di temperatura in dotazione (SS09).
- Quando si ripone il termoforo, lasciarlo raffreddare prima di piegarlo. Il produttore si considera responsabile degli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazione del dispositivo solo se l'impianto elettrico del locale in cui viene utilizzato il dispositivo è conforme alle normative di legge e il dispositivo è utilizzato così come raccomandato nel presente manuale d'uso.
- Non adatto per uso ospedaliero o in ambienti poveri di ossigeno.
- Se si avvertono dolori o disturbi durante l'uso del dispositivo, spegnere immediatamente il termoforo.
- In caso di problemi di salute, consultare il medico prima di utilizzare il dispositivo.
- In caso di dolori persistenti ai muscoli e alle articolazioni, informare il medico.

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO PER LA PRIMA VOLTA

---

- Inserire la spina del dispositivo in una presa elettrica da 230 V.
- Accendere il dispositivo premendo il tasto ON / OFF «  » sul selettore di temperatura.
- Portare il selettore della temperatura sul livello di intensità desiderato (da 1 a 9 livelli) utilizzando i



- due pulsanti «+» e «-».
- Una volta raggiunto il calore desiderato applicare il dispositivo sulla parte del corpo interessata.
  - Al termine dell'utilizzo spegnere il dispositivo premendo il tasto ON / OFF «  » sul selettore di temperatura.
  - Staccare la spina dalla presa elettrica.
  - Lasciare raffreddare il dispositivo e riporlo nella sua confezione.

## PULIZIA DEL DISPOSITIVO

---

- Prima di pulire il dispositivo, scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere il connettore dal termoforo. Lasciarlo raffreddare per almeno 10 minuti.
- Lavare il dispositivo in lavatrice, a massimo 30 °C, o a mano con detersivo neutro. È possibile pulire il dispositivo anche con un panno umido senza detersivi o altri detersivi.
- Lasciare asciugare in un luogo pulito e asciutto, steso in piano senza che nulla lo copra o vi si appoggi sopra. Prima di riapplicare il connettore al termoforo e collegarlo alla presa elettrica, aspettare che sia completamente asciutto.



**Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle normative locali e non con i rifiuti domestici.**

## SPECIFICHE TECNICHE

---

<b>Dimensioni modello 12173:</b>	40x30 cm
<b>Dimensioni modello 12174:</b>	42x63 cm
<b>Voltaggio:</b>	220-240V~50/60 Hz
<b>Potenza:</b>	100W
<b>Livelli di riscaldamento:</b>	da 1 a 9 livelli
<b>Spegnimento automatico:</b>	dopo 90 minuti
<b>Temperatura massima:</b>	70±5 °C

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## GARANZIA

---

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di **2 anni** dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o la manomissione invalidano la garanzia. La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.



## Bedienungsanleitung



**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.**



**Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.**

Das Heizkissen CaldoPiù ist dank seiner flexiblen und bequemen Struktur und der Möglichkeit, es in der Waschmaschine zu waschen, komfortabel und praktisch in der Anwendung.

Es erwärmt sich schnell und die Wärme ist gleichmäßig und konstant. Dank der 9 Temperaturstufen kann die Wärme während der Therapie leicht angepasst werden. Es ist sicher, mit Sicherheitsabschaltung nach 90 Minuten und Überhitzungsschutz.

Die Anwendung des Heizkissens sorgt für sofortiges Wohlbefinden und hat eine schmerzlindernde und schmerzstillende Wirkung.

## HINWEISE

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise, und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

Diese Bedienungsanleitung ist bei Weitergabe des Gerätes unbedingt mit zu übergeben.

Dieses Heizkissen ist für die Abgabe von Wärme zu therapeutischen Zwecken bestimmt und entspricht den internationalen Normen für derartige Produkte.

Das Wärmeempfinden ändert sich, wenn das Heizkissen die Haut berührt. Wenn Sie das Heizkissen in einer offenen Umgebung berühren, fühlt es sich lauwarm an. Wenn Sie es tragen, wird das Wärmegefühl verstärkt.

Stellen Sie Ihre ideale Temperatur ein, wenn Sie das Heizkissen tragen.



## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Dieses Gerät darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Der Hersteller/Vertreiber haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Überprüfen Sie das Heizkissen vor jedem Gebrauch sorgfältig. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung feststellen.
- Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit dem verwendeten Stromnetz kompatibel ist.
- Dieses Gerät enthält empfindliche Komponenten und muss mit Sorgfalt behandelt werden. Beachten Sie die unter "Technische Daten" und "Reinigung des Gerätes" beschriebenen Lager- und Reinigungsbedingungen.

- Nicht bei Kindern, Behinderten, Schlafenden, Personen mit verminderter Empfindlichkeit, Bewusstlosen, Diabetikern oder Personen mit schlechter Durchblutung anwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ausbreiten und auf die zu erwärmende Körperstelle auflegen.
- Längerer Gebrauch des Heizkissens bei hoher Temperatureinstellung kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Bei längerem Gebrauch empfiehlt es sich, die Temperatur auf „1“ einzustellen.
- Verwenden Sie das Heizkissen nicht auf geschwollenen oder verletzten Körperstellen.
- Schlafen Sie nicht ein, wenn das Heizkissen in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen (nicht im Badezimmer oder ähnlichen Umgebungen).
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es versehentlich ins Wasser gefallen ist: Ziehen Sie sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie den Kundendienst, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Bohren Sie keine Löcher in das Heizkissen. Verwenden Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände, um das Gerät in die gewünschte Position zu bringen.
- Falten Sie das Heizkissen nicht zusammen, wenn es eingeschaltet ist.
- Setzen oder legen Sie sich nicht auf das Gerät. Nicht zerdrücken oder zerknüllen.
- Decken Sie das Heizkissen nicht mit Kissen, Decken oder ähnlichem ab. Der Temperaturwahlschalter darf während des Betriebes nicht abgedeckt oder über bzw. unter das Heizkissen gelegt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Decken- oder Bettwärmer während Sie schlafen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Wärmequellen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Heizkissen niemals am Netzkabel und achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Verwenden Sie keine Cremes oder Salben, die die Hitze erhöhen können.
- Kontrollieren Sie häufig die Haut, die mit dem Gerät in Berührung kommt, um Reizungen oder Verbrennungen zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch immer vom Stromnetz.
- Waschen Sie das Gerät nicht von Hand oder in der Waschmaschine, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose gezogen und das Heizkissen vom Netzkabel getrennt haben.
- Das Heizkissen darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden. Das Heizkissen nicht bügeln.
- Das Heizkissen kann nur mit dem mitgelieferten Temperaturwahlschalter (SS09) verwendet werden.
- Wenn Sie das Heizkissen aufbewahren, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es zusammenfalten. Der Hersteller ist nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes verantwortlich, wenn die elektrische Installation in dem Raum, in dem das Gerät verwendet wird, den gesetzlichen Vorschriften entspricht und das Gerät entsprechend den Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet wird.
- Nicht geeignet für den Einsatz im Krankenhaus oder in sauerstoffreicher Umgebung.
- Bei Schmerzen oder Unwohlsein während der Anwendung das Heizkissen sofort ausschalten.
- Bei gesundheitlichen Problemen vor der Verwendung einen Arzt konsultieren.
- Bei anhaltenden Muskel- und Gelenkschmerzen ist der Arzt zu informieren.

## DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN

---

- Schließen Sie das Gerät an eine 230-V-Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN/AUS-Taste “” auf dem Temperaturwahlschalter ein.
- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter mit den beiden Tasten “+” und “-” auf die gewünschte Intensitätsstufe (1 bis 9 Stufen).
- Legen Sie das Gerät auf die entsprechende Körperstelle, sobald die gewünschte Wärme erreicht ist.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch durch Drücken der EIN/AUS-Taste “” auf dem Temperaturwahlschalter aus.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und bewahren Sie es in seiner Verpackung auf.

## REINIGUNG DES GERÄTS

---

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie das Heizkissen vom Netzkabel. Mindestens 10 Minuten abkühlen lassen.
- Waschen Sie das Gerät in der Waschmaschine bei max. 30 °C oder von Hand mit einem neutralen Waschmittel. Sie können das Gerät auch mit einem feuchten Tuch ohne Waschmittel oder andere Reinigungsmittel reinigen.
- Lassen Sie es an einem sauberen, trockenen Ort trocknen, ohne dass etwas darauf liegt oder es abdeckt. Warten Sie, bis das Heizkissen vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Netzkabel wieder in das Heizkissen einstecken und an die Steckdose anschließen.



**Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.**

## TECHNISCHE DATEN

---

<b>Abmessungen Modell 12173:</b>	40x30 cm
<b>Abmessungen Modell 12174:</b>	42x63 cm
<b>Spannung:</b>	220-240V~50/60 Hz
<b>Leistung:</b>	100W
<b>Heizstufen:</b>	1 bis 9 Stufen
<b>Automatische Abschaltung:</b>	nach 90 Minuten
<b>Maximale Temperatur:</b>	70±5 °C

Technische Änderungen vorbehalten

## GARANTIE

---

Für dieses Gerät gilt eine **2-Jahres-Garantie** ab Kaufdatum auf Fabrikationsfehler, gültig nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Das Öffnen oder Manipulieren führt zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen.

## Manuel de l'utilisateur



**Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.**



**Conserver le mode d'emploi.**

Le coussin chauffant CaldoPiù est pratique et facile à utiliser grâce à sa structure souple, confortable et lavable en machine.

L'appareil chauffe rapidement, la chaleur est uniforme, constante et facile à régler durant la thérapie grâce aux 9 niveaux de température. L'appareil s'utilise en toute sécurité grâce à un système d'arrêt automatique après 90 minutes d'utilisation et d'un système de protection contre la surchauffe.

L'utilisation du coussin chauffant procure une sensation immédiate de bien-être apaisant qui soulage la douleur.

## AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et le conserver pour tout usage ultérieur.

En cas de changement de propriétaire de l'appareil, il est indispensable de lui transmettre également le présent mode d'emploi. Ce coussin chauffant est conçu pour délivrer de la chaleur à des fins thérapeutiques et est conforme aux normes internationales applicables à ce type de produits.

La perception de la chaleur émise par le coussin chauffant change au contact de la peau. Le contact du coussin chauffant dans un environnement ouvert donnera une sensation de tiédeur, tandis que le porter sur soi augmentera la sensation de chaleur.

Régler la température idéale en portant le coussin chauffant.



## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Utiliser cet appareil exclusivement tel que décrit dans ce manuel. Le fabricant/distributeur décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil.
- Vérifier soigneusement le coussin chauffant avant chaque utilisation. Ne pas utiliser l'appareil en cas de signes d'usure ou de dommages visibles.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique est compatible avec le réseau électrique utilisé.
- Cet appareil est fabriqué avec des composants délicats et doit être manipulé avec soin. Respecter les consignes de stockage et de nettoyage décrites dans les chapitres «Caractéristiques techniques» et «Nettoyage de l'appareil».

- L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants, les personnes handicapées, les personnes à sensibilité réduite, en état d'inconscience, diabétiques ou souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, à condition qu'ils aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation.
- Utiliser l'appareil en position allongée, en l'appliquant sur la partie du corps à réchauffer.
- L'utilisation prolongée du coussin chauffant à une température élevée peut provoquer des irritations ou des brûlures cutanées.
- Pour une utilisation prolongée, il est recommandé de régler la température sur «1».
- Ne pas utiliser le coussin chauffant sur des parties du corps enflées ou blessées.
- Ne pas s'endormir avec le coussin chauffant en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil au contact de l'eau ou autres liquides, l'utiliser uniquement dans des pièces sèches (ne pas utiliser dans la salle de bains ni dans des environnements similaires).
- Ne pas toucher l'appareil s'il tombe accidentellement dans l'eau : débrancher immédiatement le cordon d'alimentation du secteur et contacter le service client avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas percer le coussin chauffant. Ne pas utiliser d'épingles, d'aiguilles ou autres objets pointus pour positionner l'appareil de la manière souhaitée.
- Ne pas plier le coussin chauffant en cours de fonctionnement.
- Ne pas s'asseoir ni s'allonger sur l'appareil. Ne pas l'écraser ni le froisser.
- Ne pas couvrir le coussin chauffant avec un oreiller, plaid, couverture, etc. Le bouton de réglage de température ne doit pas être recouvert ni placé au-dessus ou en dessous du coussin chauffant lorsque l'appareil est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil comme chauffe-couverture ou chauffe-lit durant le sommeil.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés des sources de chaleur.
- Ne jamais transporter, tirer ou tourner le coussin chauffant par le cordon d'alimentation et ne pas laisser le cordon s'emmêler.
- Ne pas appliquer de crèmes ou de pommades susceptibles d'augmenter la chaleur.
- Vérifier fréquemment la peau au contact de l'appareil afin d'éviter tout risque d'irritation ou de brûlure.
- Débrancher toujours l'appareil du secteur après utilisation, quelles que soient les circonstances.
- Ne pas laver l'appareil à la main ou en machine avant d'avoir débranché la fiche du secteur et le coussin chauffant du connecteur du cordon d'alimentation.
- Ne pas sécher le coussin chauffant au sèche-linge. Ne pas repasser le coussin chauffant.
- Le coussin chauffant doit être utilisé uniquement avec le bouton de réglage de température fourni (SS09).
- Laisser refroidir le coussin chauffant avant de le plier pour le ranger. Le fabricant est responsable de la sécurité, de la fiabilité et des performances de l'appareil uniquement si l'installation électrique de la pièce où l'appareil est utilisé est conforme aux dispositions légales et si l'appareil est utilisé conformément aux recommandations du présent manuel d'utilisation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier ni dans des environnements enrichis en oxygène.
- En cas de douleur ou d'inconfort durant l'utilisation de l'appareil, éteindre immédiatement le coussin chauffant.
- En cas de problèmes de santé, consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.
- En cas de douleurs persistantes dans les muscles et les articulations, informer votre médecin.

## PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL

---

- Brancher l'appareil sur une prise électrique de 230 V.
- Allumer l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF «  » du réglage de température.
- Régler la température sur le niveau d'intensité souhaité (de 1 à 9) à l'aide des boutons «+» et «-».
- Une fois la chaleur souhaitée atteinte, appliquer l'appareil sur la partie du corps concernée.
- Après utilisation, éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF «  » du réglage de température.
- Débrancher la fiche de la prise électrique.
- Laisser refroidir l'appareil et le ranger dans son emballage d'origine.

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

---

- Avant de nettoyer l'appareil, débrancher la fiche de la prise électrique et retirer le connecteur du coussin chauffant. Laisser refroidir au moins 10 minutes.
- Laver l'appareil en machine à 30°C maximum ou à la main avec un détergent doux. L'appareil peut également être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide sans détergent ni autre produit de nettoyage.
- Laisser sécher dans un endroit propre et sec, à plat, sans rien poser sur l'appareil. Avant de rebrancher le connecteur du coussin chauffant et de le brancher à la prise électrique, attendre qu'il soit complètement sec.



L'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions locales relatives à la mise au rebut des appareils électriques.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

**Dimensions modèle 12173 :** 40x30 cm

**Dimensions modèle 12174 :** 42x63 cm

**Tension d'alimentation :** 220-240V~50/60 Hz

**Puissance :** 100W

**Niveaux de chauffage :** de 1 à 9

**Arrêt automatique :** après 90 minutes d'utilisation

**Température max. :** 70±5 °C

COLPHARMA se réserve le droit d'apporter des modifications techniques

## GARANTIE

---

Cet appareil est couvert par une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication, valable uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat. L'ouverture ou l'altération de l'appareil annule la garantie. La garantie ne couvre pas les éventuels dommages causés par un usage inapproprié ou par le non-respect des instructions fournies dans le manuel d'utilisation.

MADE IN P.R.C.



Colpharma s.r.l.  
Via A. M. Vicenzi 19/A · 43124 Parma · Italy  
info@colpharma.com · www.colpharma.com